

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

**2020. október 21-én 14.00 órai kezdettel**

a Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)  
földszint 20. szám alatti tanácskozó termében  
**testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2020. szeptember 25-én 17.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett Bolgár Jazz Estről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
2. **Javaslat a bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 5-én a Malko Teatro kétnyelvű zenés irodalmi előadás kijelölésére és megtárgyalására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
3. **Javaslat a bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 6-án a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelölésére és megtárgyalására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
4. **Javaslat a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. november 7-én, 18.00 órakor a Bolgár Művelődési Házban (1104 Budapest, Vágóhíd utca 62.) megszervezésre kerülő Bolgár Jazz és irodalom” című Malko teatro performancera** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-as telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2020. október 14.



Nagy István s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT**  
**KÉPVISELŐ-TESTÜLETE**  
**1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete 2020. október 21-én 14.00 órai kezdettel a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott ülésről.

**Jelen vannak:**

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**

dr. Szabados Ottó	kamarai jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	nemzetiségi referens

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens vezeti magyar nyelven.

**Nagy István,** a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes.

**Elnök:** Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület, egyben megkérdezi, hogy a jelölt elfogadja-e a jelölést. Kéri a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Vállalom a megbízatást.

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**46/2020. (X. 21.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Szakács Ferencné képviselőt választja meg.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**47/2020. (X. 21.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a napirend elfogadásáról**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2020. szeptember 25-én 17.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett Bolgár Jazz Estről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
2. **Javaslat a bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 5-én a Malko Teatro kétnyelvű zenés irodalmi előadás kijelölésére és megtárgyalására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
3. **Javaslat a bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 6-án a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelölésére és megtárgyalására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök
4. **Javaslat a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. november 7-én, 18.00 órakor a Bolgár Művelődési Házban (1104 Budapest, Vágóhíd utca 62.) megszervezésre kerülő Bolgár Jazz és irodalom” című Malko teatro performancera** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Nagy István elnök

**1. napirendi pont tárgya: Beszámoló a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2020. szeptember 25-én 17.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett Bolgár Jazz Estről** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2020. szeptember 25-én 17.00 órakor megszervezték a Bolgár Jazz Estet** a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.), ahol bemutatták a bolgár zenei kultúrát, hagyományokat és a bolgár táncokat. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Nackina Hrisztova Eliszaveta:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**48/2020. (X. 21.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a beszámolóról a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2020. szeptember 25-én 17.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett kerülő Bolgár Jazz Estről**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2020. szeptember 25-én 17.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett Bolgár Jazz Estről** elfogadja.

**2. napirendi pont tárgya: Javaslat a bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 5-én a Malko Teatro kétnyelvű zenés irodalmi előadás kijelölésére és megtárgyalására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy a **bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 5-én, 10.00 órakor a bolgár nemzetiségi kultúra terjesztése céljából kétnyelvű előadást** szerveznek a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodában (1062 Budapest, Bajza utca 44.) Felkérték a **Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházat**, hogy a „**Szavak és gondolatok**” (bolgár klasszikusok kicsiknek) című kétnyelvű zenés irodalmi előadás megtartására. Szereplők: Hadzsikosztva Gabriella, Kjoszeva Szvetla, Simon Attila, Bucsi Annamária, Dóczi Violetta. A rendezvényt követően gasztronómiai bemutatóra került sor. A rendezvényre bruttó 240 000 Ft összegű keretösszeget biztosít a 2020. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Nackina Hrisztova Elizaveta:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**49/2020. (X. 21.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a javaslatról a bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 5-én a Malko Teatro kétnyelvű zenés irodalmi előadás kijelölésére és megtárgyalására**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából a feladatalapú támogatásról**, valamint a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodában (1062 Budapest, Bajza utca 44.) játékos tárgybemutatóval egybekötve a **2020. november 5-én, 10.00 órakor** megrendezésre kerülő **Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházról** a „**Szavak és gondolatok**” (bolgár klasszikusok kicsiknek) című kétnyelvű zenés irodalmi előadásról elfogadja. A rendezvényre bruttó 240 000 Ft keretösszeget biztosít a 2020. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: Javaslat a bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 6-án a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelölésére és megtárgyalására (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy a **bolgár kultúra terjesztése céljából 2020. november 6-án**, 10.00 órakor a **bolgár nemzetiségi kultúra terjesztése céljából kétnyelvű bábelőadást** szerveztek a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodában (1062 Budapest, Bajza utca 44.) Felkérték a **Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházat**, hogy a „**Mese a jószágról**” című kétnyelvű gyermekelőadást játékos tárgybemutatóval egybekötve játsszák el. Szereplők: Hadzsikosztva Gabriella és Wertetics Szlobodán. A rendezvényt követően gasztronómiai bemutatóra került sor. A rendezvény költségeire 150 000 Ft összegű keretösszeget biztosít a 2020. évi költségvetésben meghatározott működési költségek terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Szakács Ferencné:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**50/2020. (X. 21.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a javaslatról a bolgár kultúra terjesztése céljából a Malko Teatro kétnyelvű bábelőadás kijelölésére és megtárgyalására**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete Nagy István elnök beszámolóját a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodában (1062 Budapest, Bajza utca 44.) játékos tárgybemutatóval egybekötve a **2020. november 6-án, 10.00 órakor** megrendezésre kerülő **Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházról** a „**Mese a jószágról**” című **kétnyelvű gyermekelőadásról** elfogadja. A rendezvényre bruttó 150 000 Ft keretösszeget biztosít a 2020. évi költségvetésben meghatározott működési költségek terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**4. napirendi pont tárgya: Javaslat a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. november 7-én, 18.00 órakor a Bolgár Művelődési Házban (1104 Budapest, Vágóhid utca 62.) megszervezésre kerülő Bolgár Jazz és irodalom” című Malko teatro performancera (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. november 7-én, 18.00 órakor megszervezik a „Bolgár Jazz és irodalom” című Malko teatro performancet a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhid utca 62.) A képviselők is részt vesznek a rendezvényen. Szereplők: Dóczy Violetta, Kjoszeva Szvetla, Simon Attila és Horváth Veronika. A rendezvényt követően gasztronómiai bemutatóra került sor. A rendezvény költségeihez bruttó 190 000 Ft összeget biztosít a 2020. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Nackina Hrisztova Elizaveta:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** Kéri a szavazatok megtételét.

**51/2020. (X. 21.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata a javaslatról a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2020. november 7-én, 18.00 órakor a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhid utca 62.) megszervezésre kerülő Bolgár Jazz és irodalom című Malko teatro performancera**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Nagy István elnök beszámolóját a feladatalapú támogatásról a 2020. november 7-én a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhid utca 62.) megszervezésre kerülő Bolgár Jazz és irodalom című Malko teatro performanceről” elfogadja. A rendezvény költségeihez bruttó 190 000 Ft összeget biztosít a 2020. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további beszámoló vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést bezárja.

  
.....  
(Nagy István)  
Elnök

 K.m.f.

  
.....  
(Szakács Ferencné)  
Jegyzőkönyv-hitelesítő

  
.....  
(Jógáné Szabados Henrietta)  
Jegyzőkönyvvezető

## JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
2020. október 21-én 14.00 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

- 1./ Nagy István: Nagy István  
2./ Szakács Ferencné: Szakács Ferencné  
3./ Nackina Hrisztova Eliszaveta: Nackina Eliszaveta

### Meghívottak:

dr. Szabados Ottó kamarai jogtanácsos: dr. Szabados Ottó

Jógáné Szabados Henrietta referens: Jógáné Szabados Henrietta